

CABECERA

YACIMIENTO: Cerca del Cortijo de la Higuera (Utrera, Sevilla)

MUNICIPIO: Utrera

PROVINCIA: Sevilla

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 93; IHC 82; ICERV 130; CILA 4, 960

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 8

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES:

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Cruz griega) / **Istorna** / famvla Dei vix/sit plvs minvs / annos **LX** reces/sit in pace **sv** | **b** | / die XI kalendas / Decembres era / **DCLXX**lt;VIgt;II

Lectura dada por CILA 4, 960.

APARATO CRÍTICO:

I stor(i)na? (I H C 82)

XX (I H C 82)

sud [sic] (I H C 82)

DC LXXX III - DC LXX(episemon) II (IHC 82 - ICERV 130)

TRADUCCIÓN:

Istorna, sierva de Dios, vivió más o menos sesenta años, descansó en paz el día 21 de noviembre de la era 678 (o tal vez 668 o 688)

Traducción dada por CILA 4, 960.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CILA 4, 960

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La cruz inicial se encuentra inscrita en un círculo (ICERV 130).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Hay numerosos nexos cuya lectura resulta difícil, sobre todo en las cifras romanas: vla en famvla; an en annos; LX, que también podría ser LXX; nd en kalendas; mb en decembres; ra en era. Además se observan grafías poco corrientes: O de menos tamaño en annos e Istorna; F en forma de F en famvla; la V en forma de Y en plvs minvs y svd; la D en forma triangular en svd, die, decembres. La palabra vixsit refleja las dudas en el doble sonido que la X originaba en el lapicida (CILA 4, 960).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1790

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo VII, 21 de noviembre de 630, 640 o 650 (ICERV 130, CILA 4, 960). 645 (IHC 82).

CRIT. DAT.: Fecha en inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción fue encontrada a una legua de Utrera, cerca del cortijo de la Higuera (de las Peñuelas según Masdeu), en la carretera al puerto en 1790 (CILA 4, 960).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Bruna envió la noticia con dibujo de esta inscripción a la Real Academia de la Historia (CILA 4, 960).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 93 IHC 82 ICERV 130 González Fernández, Julián (1988) Inscripciones romanas y visigodas de Utrera, , Caja San Fernando, p. 77, nº 32. González Fernández, Julián (1988) Epigrafía del yacimiento de La Cañada, , En: Estudios sobre la Tabula Siarensis (Anejos de Archivo Español de Arqueología, nº 9), pp. 106-107. González Fernández, Julián (1996) Corpus de Inscripciones Latinas de Andalucía. Volumen IV, La Campiña, Sevilla, pp. 312-313, nº 960. CILA 4, 960.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES



† IST ° RNA
 EAMA DERVI *
 SIT PLYS MINYS
 ANNO * RECES
 SIT INFRACESYA
 DIE XI KALEMAS
 DECEMBRESE R
 C C R 911

IMG 170333